

qwe'senakwé. Hé'x'idaem'la'wíse 'má'nakula la'sta' e'tled lá'xa 'wá'pe  
 qa's qlwa'xétéxés ó'k'wina'é. Lá'laxaa gwa'la. Hé'x'idaem'la'wis qa's'ida.  
 Lá'laé dó'x'wallelaxa é'x'sokwé alé'watslé zwa'kluna han'sa'. Hé'x'idaem-  
 'la'wíse 'má'nakula lá laq qa's wí'x'stu'ndeq lax wás G'íó'x'. G'a'x'lae  
 yó'lató'stasa alé'watslé zwa'kluna qaxs k'a'tk'étr'x'sala'maeda ma'fé alé'y'safyas 5  
 sé'sowayó l'w'a má'stó lá'xa zwa'kluna. G'a'x'lae lax ó'x'sewa'yasa wá. Lá'lae  
 xó's'íde 'má'nakula. Lá'lae gwa'l xó's'afa. Lá'lae sé'x'wid qa's g'a'xe  
 ná'nax' lax We'ka'wá'yás. G'í'Em'lawis la'g'a'lis lá'xa l'w'm'ásas g'ó'kwas  
 'nemó'gwis, lá'lae Ó'maxtá'la'fé lá'la' laq. Lá'lae 'má'nakula ya'qlegáta; 10  
 lá 'né'ka: "ya, xunó'k', lá'mén lo'xwa zwa'klunax qa's alé'watsleyós." Hé'x'idaem'la'wíse Ó'maxtá'la'fé xwa'ná'id qa's lé lá'xa 'mek'a'la lax Q'le'm-  
 sé'x'té. Lá'lae hé'la'x l'ó'íotsaxa qlá'k'as qa les k'wa'y'á's. Lá'lae alé'y'wida.  
 Lá'lae lá'g'aas lá'xa 'mek'a'la. Lá'lae Ó'maxtá'la'fé kwé'xaxa qlá'sa. Lá'lae  
 gwa'l kwé'xaxa qlá'sa. Lá'lae 'mó'xsasa qlá'sa lá'xes alé'watslé. Láe'm qó't'eda  
 alé'watslaxa qla'q'asax'sá. G'a'x'lae ná'nakwa; lá'á'las ya'qlegá'eda qlá'k'ó. 15  
 Lá'lae 'né'ka: "'ya, qlá'gwidá, wá'dzaentsós gu'nx'íd six'í'dxwa qlá'k'ósstós  
 má'stógós qens dó'qwat'éq'. K'é'slas qlá'pale'q." Lá'lae ya'qlegá'fé  
 Ó'maxtá'la'fé. Lá'lae 'né'ka: "Wé'ga gwa'sta lá'xa qlá'sa qen six'í'deq."  
 Lá'lae gwa'g'íó'y'widéda qlá'k'ó lá'xa qlá'sa. Lá'lae Ó'maxtá'la'fé six'í'deq.  
 Lá'lae qlá'paq. Lá'lae hé'ba'eda qlá'sa. Láe'm ná'nakwa. Lá'lae lá'g'a'lis lá'. 20  
 xa l'w'm'ásas g'ó'kwas 'nemó'gwíse. Lá'lae 'má'nakula lá'lalaq qa's 'mó'hóde-  
 xa qlá'sa. Lá'lae 'má'nakula l'ó l'ó'íotsa sá'p'ledxa qlá'sa qa's k'í'x'í'deq.  
 'wí'la. Lá'lae gwa'l k'í'k'axa qlá'sa. Lá'lae l'w'xwá'x'dá'xwa. G'í'Em'la-  
 wis gwa'l l'w'xwá'x's lá'e ya'qlegá'fé Ó'maxtá'la'fé. Lá'lae 'né'ka: "'ya,  
 á'dats. Ladzá'x'ín sé'x'wid dó'qwasxa 'ná'le'nak'álé'x." Hé'x'idaem'la'wíse 25  
 'nemó'gwíse ná'nax'meq. Lá'lae 'né'ka: "'ya xunó'k', á'émles ya'lá'á'í.  
 qa'é'da ya'x'sémé 'ná'la. Há'ga l'w'wó'x l'ó'íotsax," 'né'x'lae 'nemó'gwíse,  
 lá'xes xunó'kwé. Lá'lae xwá'ná'id qa's wé'g'í' qá'g'í'í'selá'xá lá'té 'ná'x-  
 'ídel. Lá'lae 'ná'x'í'da; lá'e Ó'maxtá'la'fé tsix'í'd qa's alé'y'wíde l'ó l'ó-  
 'íotsa. Lá'lae l'w'p'á'í'x'sasa qlá'sa lax ó'x'sases zwa'kluna qa t'á'yú'ím'sés 30  
 ya'yatslé. Lá'lae sé'x'wída; hé'nakulaem'lae lax á'waxstá'yas Dzá'wá'dé.  
 G'a'x'lae' gwe'sta lax axá's Yae'xwó'g'í'wala. G'í'Em'lawis lá'g'aa láq, qexs  
 lá'e dó'x'wallelaxa zwa'kluna gwas'á'la má'í'stá'lasósa bé'bigwáne'mé. Lá'lae  
 Ó'maxtá'la'fé sé'x'wid qa's lé laq, qa's g'e'í'p'óg'waa'í'afé l'w'wa zwa'kluna.  
 Lá'lae Ó'maxtá'la'fé ya'qlegá'ata. Lá'lae 'né'ka: "'má'tsós gwa'lag'í'á'yá'd- 35  
 séx, 'né'mwót?" Lá'lae ya'qlegá'eda bigwáne'mé k'wag'í'wéxa zwa'kluna.  
 Lá'lae 'né'ka: "Alé'xwané'x', 'né'mwót, lá'xa awí'nak'á'á'x. Gé'la-  
 kas'laxg'íns bá'k'ówek'. Nóg'wam Qa'wadilqala. Wá, é'ngwatlas, 'né'm-  
 wót?" 'né'x'lae, wu'á'x Ó'maxtá'la'fé. Lá'lae ná'nax'ma'é Ó'max-  
 tá'la'fé. Lá'lae 'né'ka: "Gé'lakas'la 'né'mwót'x'íns bá'k'ówek'. Nóg'wam 40  
 Ó'maxtá'la'fé'ya. Gé'lagá qens lé lá'xén g'ó'kwé. Hé'méda dó'g'uhns

<sup>1</sup> See Translation in F. Boas, *The Social Organization and the Secret Societies of the Kwakiutl Indians* (Report of the U. S. National Museum, 1895, p. 357).